

AS "PrivatBank" Sucursal em Portugal  
 Agência dos Anjos, Rua dos Anjos, 67 - A  
 1150 - 035 Lisboa, Portugal  
 Tel. +351 213595130  
 Fax. +351 213595139  
[www.privatbank.pt](http://www.privatbank.pt)  
 e-mail: [geral@privatbank.pt](mailto:geral@privatbank.pt)  
 NIPC: 980317940

 Datums/mēnesis/gads: \_\_\_\_\_  
 Число/месяц/год (Dia/mês/ano) \_\_\_\_\_

<b>Maksājuma veids</b> Вид перевода/tipo de pagamento	<input type="checkbox"/> <b>Parastais</b> Простой/Regular	<input type="checkbox"/> <b>Steidzamais</b> Срочный/Urgente	<input type="checkbox"/> <b>Ekspress</b> Экспрес/Expresso
<b>Summa</b> Сумма/Montante	<b>Komisija</b> Комиссия/Comissão	<b>Nodeva</b> Пошлина/Imposto	<b>Valūta</b> Валюта/Moeda
<b>Summa vārdiem</b> Сумма прописью/Montante por extenso			
<b>Maksātājs /</b> Плательщик/Ordenador	<input type="checkbox"/> <b>Rezidents /</b> Резидент/Residentes	<input type="checkbox"/> <b>Nerezidents /</b> Нерезидент/Não residentes	
<b>V.U./Kompānijas nosaukums</b> Ф.И.О. / Название компании / Nome / Nome da empresa			
<b>Konta numurs</b> Номер счета / Número de conta			
<b>Reģistr.Nr./Pers.kods/Pases Nr.</b> Регистр. Nr./Перс.код./Nr.паспорта / N° Registo / N° Passaporte			
<b>Adrese</b> Адрес / Morada			
<b>Korespondentbanka</b> Банк-корреспондент / Banco intermediário			
<b>Adrese</b> Адрес / Morada			
<b>SWIFT</b>	<b>N° ABA</b>	<b>BLZ</b>	<b>CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO</b>
<b>Saņēmēja banka</b> Банк получателя / Banco beneficiário			
<b>Korespondenta konta Nr.</b> Корреспондентский Nr. счета / N° conta à ordem			
<b>Adrese</b> Адрес / Morada			
<b>SWIFT</b>	<b>N° ABA</b>	<b>BLZ</b>	<b>CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO</b>
<b>Saņēmējs /</b> Получатель/Beneficiário	<input type="checkbox"/> <b>Rezidents /</b> Резидент/Residentes	<input type="checkbox"/> <b>Nerezidents /</b> Нерезидент/Não residentes	
<b>V.U./Kompānijas nosaukums</b> Ф.И.О. / Название компании / Nome / Nome da empresa			
<b>Konta numurs</b> Номер счета / Número de conta			
<b>Reģistr.Nr./Pers.kods/Pases Nr.</b> Регистр. Nr./Перс.код./Nr.паспорта / N° Registo / N° Passaporte			
<b>Adrese</b> Адрес / Morada			
<b>Ārējā maksājuma kods</b> Код внешнего платежа/Código de pagamento estrangeiro		<b>Valsts kods</b> Код страны/Código do país	
<b>Maksājuma mērķis</b> Назначение платежа / Detalhes do pagamento			
<b>Komisijas tips</b> Тип комиссии / Tipo de câmbio			
<input type="checkbox"/> <b>OUR</b>	<input type="checkbox"/> <b>BEN</b>	<input type="checkbox"/> <b>SHA</b>	<input type="checkbox"/> <b>FULL OUR</b>
<b>Informācija bankai</b> Информация для банка / Informações para o banco			
<b>Papildus pakalpojumi</b> Дополнительные услуги / Serviço adicional		<b>Saņemts S.W.I.F.T. kopiju pa faksu Nr.</b> Получить копию S.W.I.F.T. по факсу Nr. Receber cópia do S.W.I.F.T. por fax N°	
		<b>Par nepareizi noformētu maksājuma uzdevumu zvanīt pa tālr.</b> При некорректности платежа связаться по тел. Nr. Em caso de ordem de pagamento pré-paga incorrecta, contactar n° de telefone	
<b>Digipass Nr</b> Nr. Дигипасс / N° Digipass	<b>Maksātāja paraksts</b> Подпись плательщика / Assinatura do ordenador	<b>Zīmogu vieta</b> Место печати / Selo	
<b>Atsl. Nr 1</b> Ключ Nr. 1 / Chave nº 1			
<b>Atsl. Nr 2</b> Ключ Nr. 2 / Chave nº 2			
<p>Ar savu parakstu apliecinu, ka:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) esmu iepazīstināts, pilnībā apzinos un apņemos ievērot AS "PrivatBank" Vispārējos darījumu noteikumus, kā arī atzīstu sev par saistošiem AS "PrivatBank" pakalpojumu tarifi;</li> <li>2) visa AS "PrivatBank" sniegtā informācija ir pilnīga, patiesa un nav maldinoša;</li> <li>3) veikšu Darījumus tikai savās interesēs, ja netiks norādīts citādi;</li> <li>4) neveicu terorisma finansēšanu, noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizāciju, kā arī neizmantošu AS "PrivatBank" sniegtos pakalpojumus prettiesiskiem mērķiem.</li> </ol>			
<p>Своей подписью удостоверяю, что:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) я ознакомлен, полностью понимаю и обязуюсь соблюдать «Общие правила сделок» AS "PrivatBank", а также признаю обязательными тарифы на услуги AS "PrivatBank";</li> <li>2) вся предоставленная AS "PrivatBank" информация является полной, правильной и не вводит в заблуждение;</li> <li>3) я буду заключать Сделки только в своих интересах, если не будет указано иначе;</li> <li>4) я не веду финансирование терроризма, легализацию средств, полученных преступным путём, а также не буду использовать предоставленные AS "PrivatBank" услуги в противоправных целях.</li> </ol>			
<p>Confirmo que:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Tomei conhecimento, compreendo e comprometo a respeitar os "Regulamentos Gerais Sobre Transacções" e aceito suportar todas as Comissões ao Banco.</li> <li>2) Todas as informações apresentadas ao Banco são verdadeiras, completas e não induzem a erro.</li> <li>3) Comprometo a efectuar as transacções só para fins particulares se não for indicado o contrário.</li> <li>4) Eu não estou a financiar o terrorismo, nem estou a legalizar dinheiro ilícito e também não usarei os serviços prestados pelo Banco para fins criminais.</li> </ol>			
<b>Bankas atzīmes:</b> Отметки банка/Anotações do banco			